



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za proračun

2013/0164(COD)

15.11.2013

MNENJE

Odbora za proračun

za Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa Copernicus in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 911/2010 (COM(2013)0312 – C7-0195/2013 – 2013/0164(COD))

Pripravljalnica mnenja: Maria Da Graça Carvalho

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Program Copernicus naj bi postal naslednik evropskega programa za opazovanje Zemlje GMES (globalno spremljanje okolja in varnosti), ki je bil prvotno razvit kot del okvirnega programa za raziskovanje in tehnološki razvoj ter od leta 2010 deluje kot operativni program na področju vesoljske politike.

Njegov osnovni cilj je zagotavljati podatke in informacije, pridobljene z vesoljskim opazovanjem in opazovanjem na terenu, ki prispevajo k varstvu okolja, civilni zaščiti in varnosti in na koncu h gospodarski rasti.

Za razliko od finančnih programov za obdobje 2014–2020 je Komisija sedANJI predlog uredbe o vzpostavitvi programa Copernicus predložila šele po zaključku pogajanj o novem večletnem finančnem okviru. Ko večletni finančni okvir potrdijo vse institucije, bo imel program Copernicus sedem let namensko proračunsko vrstico pod naslovom 1a z zneskom 3 786 milijonov EUR v cenah iz leta 2011 (4 291 milijonov EUR v sedanjih cenah).

Sporazum o večletnem finančnem okviru bi tudi zagotovil namensko vezavo zneska v proračunu EU. Prvič, v členu, namenjenem velikim projektom, v osnutku uredbe o večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020 je določeno 3 786 milijonov EUR (v cenah iz leta 2011) kot največji znesek za program Copernicus – enako kot v osnutku uredbe o programu Copernicus, ki ga je predložila Komisija. Drugič, osnutek medinstitucionalnega sporazuma določa, da se desetodstotna zakonodajna prožnost (na podlagi katere lahko letni proračun odstopa od referenčnega zneska programa) ne uporablja za velike projekte.

Pripravljalavka mnenja želi proračunskemu organu zagotoviti dodatna jamstva, ne da bi pri tem ovirala hiter zagon programa. Predlagane spremembe bi zagotovile večjo preglednost modela financiranja programa Copernicus, več informacij in udeležbo Evropskega parlamenta, predvsem v zvezi z razvrstitvijo finančnih sredstev za Copernicus, oceno njegovih stroškov in uporabo sporazumov o prenosu pooblastil, nepovratnimi sredstvi ter javnimi naročili kot oblikami financiranja Unije.

Pripravljalavka mnenja tudi predlaga formalizacijo sodelovanja uporabnikov in zainteresiranih strani, in sicer z vzpostavitvijo foruma za uporabnike, ki bo ustanovljen v okviru uredbe GMES.

Ker so sateliti Copernicus posebej izpostavljeni tveganju trka, pripravljavka mnenja tudi vztraja pri finančnem prispevku, ki naj bi ga Copernicus zagotovil podpornemu programu za nadzor in sledenje v vesolju.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za industrijo, raziskave in energetiko kot pristojni odbor, da

v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Da bi dosegel svoje cilje, bi se moral program Copernicus opreti na avtonomno zmogljivost Unije za opazovanje iz vesolja in zagotavljati operativne storitve na področju okolja, civilne zaščite in varnosti. Moral bi tudi uporabiti razpoložljive podatke in situ, ki jih zagotavljajo države članice. Zagotavljanje operativnih storitev je odvisno od dobrega delovanja in varnosti vesoljske komponente programa Copernicus. To vesoljsko komponento najbolj ogroža vedno večje tveganje trka z drugimi sateliti in vesoljskimi odpadki. Zato bi moral program Copernicus podpreti ukrepe, katerih namen je zmanjšati takšna tveganja, zlasti s **prispevanjem** k programu, ki je bil vzpostavljen s Sklepom [XXX] Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi podpornega programa za nadzor in sledenje v vesolju¹¹.

¹¹ UL L, , str..

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) **Finančna sredstva**, ki so potrebna za ukrepe programa Copernicus (2014–2020), **znašajo največ 3 786 milijonov EUR** glede na cene leta 2011 in so dodeljena v ločenem proračunskem poglavju pod naslovom 2 razdelka 1a splošnega

Predlog spremembe

(9) Da bi dosegel svoje cilje, bi se moral program Copernicus opreti na avtonomno zmogljivost Unije za opazovanje iz vesolja in zagotavljati operativne storitve na področju okolja, civilne zaščite in varnosti. Moral bi tudi uporabiti razpoložljive podatke in situ, ki jih zagotavljajo države članice. Zagotavljanje operativnih storitev je odvisno od dobrega delovanja in varnosti vesoljske komponente programa Copernicus. To vesoljsko komponento najbolj ogroža vedno večje tveganje trka z drugimi sateliti in vesoljskimi odpadki. Zato bi moral program Copernicus podpreti ukrepe, katerih namen je zmanjšati takšna tveganja, zlasti **tako, da bi skupaj s storitvijo EGNOS in programom Galileo zagotovil največji prispevek** k programu, ki je bil vzpostavljen s Sklepom [XXX] Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi podpornega programa za nadzor in sledenje v vesolju¹¹.

¹¹ UL L, , str..

Predlog spremembe

(10) **Kot velik projekt v smislu [člena 14] Uredbe Sveta (EU) št. .../2013 o večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020, znaša finančni znesek, ki je na voljo za ukrepe programa Copernicus (2014–2020) in za vsa morebitna tveganja, povezana z**

proračuna Unije. Stroški za osebje in upravni stroški Komisije, ki nastanejo pri usklajevanju programa Copernicus, bi se morali financirati iz proračuna Unije.

dejavnostmi, največ 3 786 milijonov EUR glede na cene leta 2011 in je dodeljen v ločenem proračunskem poglavju pod naslovom 2 razdelka 1a splošnega proračuna Unije. Stroški za osebje in upravni stroški Komisije, ki nastanejo pri usklajevanju programa Copernicus, bi se morali financirati iz proračuna Unije. Če pride do dodatnih nepredvidenih finančnih obveznosti, se prispevki Unije ne bi smeli povečati na račun drugih programov in bi jih zato bilo treba kriti iz razlik, ki so na voljo med zgornjimi mejami večletnega finančnega okvira in zgornjo mejo lastnih sredstev.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Zaradi večje jasnosti in da bi olajšali nadzor stroškov, bi bilo treba finančna sredstva programa Copernicus razdeliti v več kategorij glede na posebne cilje iz te uredbe. Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi s prerazporejanjem sredstev iz enega posebnega cilja v drugega, kadar odstopanje presega pet odstotnih točk, in določanjem prednostnega financiranja, ki se bo odražalo v delovnih programih.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16) Komisija bi morala biti splošno odgovorna za program Copernicus. Morala

(16) Komisija bi morala biti splošno odgovorna za program Copernicus. Morala

bi določiti prednostne naloge in cilje programa ter zagotoviti splošno usklajevanje in nadzor programa.

bi *jasno vnaprej* določiti prednostne naloge in cilje programa ter zagotoviti splošno usklajevanje in nadzor programa. *To bi moralo vključevati tudi posebna prizadevanja za ozaveščanje javnosti o pomembnosti in vseprisotnosti vesoljskih programov v našem vsakdanjem življenju. Evropskemu parlamentu in Svetu bi morala pravočasno zagotoviti vse pomembne informacije glede programa.*

Obrazložitev

Pravilno razumevanje in podpora javnosti sta pomembna za utemeljevanje proračuna in promocijo rezultatov vesoljskih programov.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Da bi se povečala vrednost programa Copernicus za uporabnike, bi *morali* Komisiji pomagati *predstavniki* vmesnih in končnih uporabnikov, *strokovnjaki* iz držav članic, vključno s strokovnjaki ustreznih nacionalnih agencij ali neodvisni strokovnjaki.

Predlog spremembe

(25) Da bi se povečala vrednost programa Copernicus za uporabnike, bi *moral* Komisiji pomagati *namenski organ („forum uporabnikov“)*, ki bo *združeval predstavnike* vmesnih in končnih uporabnikov *in strokovnjake* iz držav članic, vključno s strokovnjaki ustreznih nacionalnih agencij ali neodvisni strokovnjaki. *K sodelovanju se kot opazovalci lahko povabijo tudi druge ustrezne zainteresirane strani.*

Obrazložitev

Nova uredba bi se morala opreti na „forum uporabnikov“, ki ga je vzpostavila prejšnja uredba o GMES 911/2010.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Člen 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) prispevanje k zaščiti satelitov pred tveganjem trka.

Predlog spremembe

(c) prispevanje k zaščiti satelitov pred tveganjem trka, **in sicer z izvajanjem Sklepa [XXX] Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi podpornega programa za nadzor in sledenje v vesolju.**

Obrazložitev

Treba je pojasniti, da bo program Copernicus prispeval k podpornemu programu za nadzor in sledenje v vesolju.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Največji znesek **finančnih sredstev, dodeljenih programu** Copernicus za obdobje 2014–2020, znaša 3 786 milijonov EUR v cenah iz leta 2011.

Predlog spremembe

1. Največji znesek za **izvajanje programa** Copernicus **in kritje tveganj, povezanih z njegovimi dejavnostmi**, za obdobje 2014–2020 znaša 3 786 milijonov EUR v cenah iz leta 2011, **v skladu s [členom 14] Uredbe Sveta št. [...] o večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020. V okviru tega zneska se sredstva za poslovanje dodelijo posebnim ciljem, kot je določeno v členu 3, na naslednji način:**

(a) izvajanje operativnih storitev iz člena 4(1) v skladu s potrebami uporabnikov, [X] %;

(b) zagotavljanje trajnostnega in zanesljivega dostopa do opazovanj iz vesolja, [X] %.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Kadar se izkaže, da je treba za več kot pet odstotnih točk odstopati od dodelitve za posamezni cilj, se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 21 v zvezi s spremembo te porazdelitve.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 21 v zvezi z določanjem prednostnega financiranja, ki se odraža v delovnih programih. Prvi delegirani akt se sprejme pred ...*.

****UL: vstaviti datum eno leto po začetku veljavnosti te uredbe.***

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 7a

Oblike financiranja Unije

1. Sredstva Unije imajo lahko naslednje pravne oblike:

(a) sporazumi o prenosu;

(b) donacije;

(c) pogodbe o javnih naročilih.

2. S financiranjem Unije se zagotovi pristna konkurenca, preglednost in enakopravna obravnava, v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012.

3. Komisija poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o dodelitvi sredstev Unije, o postopku ocenjevanja in o rezultatih razpisov za naročila ter o pogodbah, sklenjenih na podlagi tega člena, po oddaji javnih naročil.

Obrazložitev

Zaradi jasnosti in preglednosti ta predlog spremembe prevzema določbe prejšnje Uredbe GMES 911/2010.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7a. Komisija Evropskemu parlamentu in državam članicam pravočasno zagotovi vse pomembne informacije o programu, predvsem v zvezi s obvladovanjem tveganja, stroški, časovnim razporedom in uspešnostjo.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. S sporazumi o prenosu se naloge prenesejo na druge organe v skladu s členoma 58 in 60 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012. Komisija pred njihovo sklenitvijo o spremembah obvesti Evropski parlament in Svet.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Ne glede na odstavke 1, 2 in 3 sporazumi o sodelovanju s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami, pogodbe, sporazumi in odločbe o nepovratnih sredstvih, ki izhajajo iz izvajanja tega programa, vsebujejo določbe, ki izrecno pooblaščajo Komisijo, Evropsko računsko sodišče in urad OLAF za izvajanje takšnih revizij in preiskav v skladu s svojimi pristojnostmi.

Predlog spremembe

4. Ne glede na odstavke 1, 2 in 3 sporazumi o sodelovanju s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami, pogodbe, sporazumi in odločbe o nepovratnih sredstvih, ki izhajajo iz izvajanja tega programa, vsebujejo določbe, ki izrecno pooblaščajo Komisijo, Evropsko računsko sodišče in urad OLAF za izvajanje takšnih revizij in preiskav v skladu s svojimi pristojnostmi. ***O izsledkih teh revizij in preiskav se obvesti Evropski parlament.***

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 17a

Obveščanje Evropskega parlamenta in Sveta

Komisija vsako leto ob predložitvi osnutka proračuna Evropskemu parlamentu in Svetu predstavi poročilo o izvajanju programa Copernicus. Poročilo vsebuje vse informacije v zvezi s programi, zlasti glede:

(a) obvladovanja tveganja, skupnih stroškov, letnih operativnih stroškov, časovnega razporeda in uspešnosti iz člena 11;

(b) delovanja sporazumov o prenosu, sklenjenih v skladu s členom 12;

(c) pogodb o javnih naročilih iz člena 7a.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe Člen 19 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pomoč Komisiji

Predlog spremembe

Forum uporabnikov

Obrazložitev

Nova uredba bi se morala opreti na „forum uporabnikov“, ki ga je vzpostavila prejšnja uredba o GMES 911/2010.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe Člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisiji lahko **pomagajo predstavniki** končnih uporabnikov, **neodvisni strokovnjaki**, ki ji pomagajo zlasti v zvezi z vprašanji o varnosti, in **predstavniki** ustreznih nacionalnih agencij, zlasti nacionalnih vesoljskih agencij, da bi ji zagotovili potrebno tehnično in znanstveno strokovno znanje ter povratne informacije uporabnikov.

Predlog spremembe

1. Komisiji lahko **pomaga namenski organ**, „forum uporabnikov“, ki združuje **predstavnike vmesnih in** končnih uporabnikov, **neodvisne strokovnjake**, ki ji pomagajo zlasti v zvezi z vprašanji o varnosti, in **predstavnike** ustreznih nacionalnih agencij, zlasti nacionalnih vesoljskih agencij, da bi ji zagotovili potrebno tehnično in znanstveno strokovno znanje ter povratne informacije uporabnikov. **K sodelovanju se kot opazovalci lahko povabijo druge zainteresirane strani.**

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe Člen 19 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ia. Komisija predseduje forumu uporabnikov in zanj opravlja naloge sekretariata. Forum uporabnikov sprejme svoj poslovnik. Evropski parlament, Svet in odbor Copernicus morajo biti v celoti

obveščeni o njegovih postopkih.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 22 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Najpozneje do 30. junija 2016 se predloži vmesno ocenjevalno poročilo, ki vsebuje natančno oceno morebitnih prekoračitev stroškov.

POSTOPEK

Naslov	Program Copernicus
Referenčni dokumenti	COM(2013)0312 – C7-0195/2013 – 2013/0164(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	ITRE 1.7.2013
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 1.7.2013
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Maria Da Graça Carvalho 27.6.2013
Datum sprejetja	14.11.2013
Izid končnega glasovanja	+: 32 -: 3 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Marta Andreasen, Jean-Luc Dehaene, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Anne E. Jensen, Ivajlo Kalfin (Ivailo Kalfin), Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadežda Nejski (Nadezhda Neynsky), Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Edit Herczog, Paul Rübig, Peter Šťastný
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Pablo Arias Echeverría, Jean-Paul Besset, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Zdravka Bušić, Jolanta Emilia Hibner, Helmut Scholz, Tadeusz Zwiefka